

EXPUNEREA

asupra Proiectului de plan de dezvoltare economico-socială pe perioada 1971-1975, prezentată de tovarășii ION GHEORGHE MAURER

(Urmare din pag. 1)

fonduri de investiții, posibilitățile de a se obține sporuri de producție în cadrul spațiilor existente, prin dotări tehnice mai bune, dezvoltări și modernizări.

În cursul elaborării cîncinului, sporirea eficienței fondurilor fixe a format obiectul a numeroase analize în întreprinderi, centrale și ministere, pentru a se determina modalitățile de utilizare deplină, intensivă și extensivă, a capacităților de producție. Finalmente, prin însușirea rezervelor identificate, s-a ajuns la concluzia că aproape un sfert din sporul producției industriale din cîncinul poate fi obținut pe seama folosirii mai bune a potențialului productiv existent în 1970. Materializarea acestor rezerve, incluse în plan, implică răspunderi serioase pentru organizarea mai bună a producției și muncii în fiecare unitate, folosirea mai judicioasă a timpului, ridicarea calității cadrelor, înălțarea disciplinei în muncă.

Un alt domeniu în care sînt conștănturi cu probleme de mare complexitate, privește baza de materii prime. Pe parcursul pregătirii cîncinului au fost făcute numeroase studii spre a se găsi soluții de asigurare a resurselor de materii prime necesare industriei prelucrătoare. Echilibrul balanțelor materiale se bazează tocmai pe mobilizarea la maximum a acestor resurse și pe dimensionarea consumurilor în spiritul unui regim de severe economii.

Pentru lărgirea bazei de materii prime, planul cîncinului alocă însemnate fonduri de investiții în vederea intensificării lucrărilor geologice și le orientează atît spre obiective care oferă condiții de punere în valoare în termeni de timp, cît și spre extinderea cercetărilor științifice și creșterea rezervelor pe o perspectivă mai îndelungată.

Atenția geologilor va fi concentrată spre cercetările menite să asigure noi rezerve de hidrocarburi în formațiunile sedimentare de la mări adîncimi, de huiă, în primul rînd în bazinele în exploatare, noi zăcăminte de minereuri neferoase, creșterea rezervelor de minerale de fier la zăcămintele în exploatare. Va fi intensificată investigația platformelor continentale în Mări Negre. Vor fi continuate lucrările menite să stabilească posibilitățile și tehnologiile de valorificare eficientă a substanțelor din zăcămintele mai sărace sau cu condiții naturale grele.

În această ordine de idei, trebuie să acordăm o atenție deosebită utilizării mai depline a resurselor secundare și recuperării componentelor utile dintr-o seamă de substanțe de care dispunem, cum sînt cenușile de pirită, cenușile de termocentrale, argilele, sisturile bituminoase. Este necesar totuși să ne preocupăm mult mai serios și pe o scară mult mai largă de colectarea și valorificarea deșeurilor de metale, textile, hîrtie ș.a., așa cum se procedează chiar și în țări bogate.

Economisirea unor materiale clasice, deficitare, sporirea producției de înlocuitori și extinderea utilizării lor industriale, cer ca centralele și întreprinderile producătoare și consumatoare, să acționeze împreună și să grăbi asimilarea unor noi materiale, în categorii și sortimente, de calitate și la prețuri de natură să stimuleze acest proces.

Sub toate aspectele, problema bazei de materii prime trebuie să devină în acest cîncinul o cauză a tuturor ramurilor industriale care pot contribui la rezolvarea ei printr-o conlucrare directă între toți factorii interesați.

La unele materii prime și materiale la care resursele proprii sînt limitate — minereu de fier, cărbune, petrol, răburi, țesături ș.a. — s-a prevăzut creșterea importurilor, ceea ce implică eforturi valutare. Ministerele și marile unități beneficiare au obligația ca, pe bază de studii vizînd optimizarea importurilor, să se preocupe cu mai mult spirit de inițiativă pentru încheierea de contracte pe termen lung, ca urmare a acordării de cooperare în diferite țări, astfel încît să-și asigure continuitatea și economicitatea aprovizionării.

Sarcina centrală pentru asigurarea bazei materiale a planului constă în economisirea și valorificarea superioară a materialelor prime, fie că provin din țară sau din import. Ceea ce ne-am propus cu privire la reducerea consumurilor de materiale, corespunde unei tendințe existente pe plan mondial, line soama de nivelul încă ridicat al acestor consumuri în raport cu dotarea tehnică a producției noastre, de fondurile mari alocate pentru îmbunătățirea în continuare a dotărilor tehnice și perfecționarea proceselor tehnologice, de orientarea producției în cît mai mare măsură spre sortimente cu un grad mai înalt de prelucrare a materialelor prime. Ministerele, centralele, întreprinderile sînt chemate să acționeze pentru gospodăria judicioasă a resurselor, normarea strictă a consumului la toate materialele și controlul respectării normelor stabilite.

Tovarăși,

În domeniul economisirii materialelor există o singură limită restrictivă: **calitatea produselor**, criteriul esențial de apreciere a rezultatelor într-o economie modernă, factor fundamental pentru ca industria noastră să dobîndească și să-și mențină poziții trainice pe piața mondială. Practic nu putem vorbi astăzi despre creșterea eficienței, randamentului muncii sociale și cu atît mai puțin despre competitivitatea mărfurilor pe piețele externe fără a asocia strîns aceste categorii de reînnoire a producției ca un proces permanent de îmbunătățire a calității, a caracteristicilor tehnice, economice, funcționale și estetice ale produselor.

În lumina acestor considerații, a fost elaborat un program special de ridicare a nivelului tehnic și a calității produselor. Obiectivele lui principale au fost concretizate în planul

cîncinului care orientează toate ramurile spre realizarea de noi mărfuri, modernizarea unora dintre cele existente și sistarea fabricației celor cu nivel tehnic scăzut. În 1975, produsele noi s-au modernizat în cursul actualului cîncinului vor reprezenta aproape jumătate din producția industrială. În construcția masivă 63 la sută din produsele anului 1975 vor fi produse noi, iar în industria metalurgică 52 la sută, iar în industria ușoară va avea loc o reînnoire aproape integrală a sortimentului de mărfuri. La produsele care, prin specificul procesului tehnologic, se fabrică în mai multe clase de calitate, s-a preconizat creșterea într-un ritm mai rapid a producției de calitate superioară.

Introducerea în fabricația curentă a unor mărfuri cu proprietăți superioare și aspect atrăgător angajează în primul rînd răspunderea conducătorilor de centrale și întreprinderi care cunosc întregul potențial al unităților respective, ridicarea calității produselor constituie un test al competenței și maturității tuturor celor care participă la proiectarea, lansarea în fabricație, execuția și controlul mărfurilor intrate în circuitul economic.

Stimați tovarăși,

Obiectivele de modernizare și progres pe care ni le-am fixat ne obligă să acordăm greutatea cuvenită și în domeniul cercetărilor științifice și învățămîntului, a căror contribuție a devenit în lumea contemporană — mai mult decît oricînd — esențială pentru întreaga dezvoltare social-economică.

Pentru extinderea bazei materiale a cercetării a fost repartizat un volum de investiții de 4,5 miliarde de lei față de 1,7 miliarde de lei în cîncinul anterior; va crește numărul specialiștilor din unitățile de cercetare.

Din programul de perspectivă elaborat pe o perioadă de 10 ani, care leagă mai strîns cercetarea de nevoile dezvoltării viitoare a țării, au fost nominalizate în plan circa 900 de teme; peste două treimi dintre ele privesc științele tehnice și sînt legate de rezolvarea unor probleme complexe, de însemnătate națională, cum sînt lărgirea bazei de materii prime, creșterea nivelului tehnologic și producției, îmbunătățirea parametrilor tehnico-economici ai producției, perfecționarea organizării producției și a muncii.

Se estimează că în acest cîncinul contribuția cercetării se va concretiza în valori de producție de aproape 66 miliarde de lei și reducerea cheltuielilor de producție cu aproximativ 10 miliarde de lei.

Pentru a realiza ceea ce ne-am propus în acest domeniu este imperios necesar ca unitățile de cercetare să asigure folosirea deplină a întregului potențial de creație al savanților, inginerilor, tehnicienilor și celorlalți cercetători; ministerele și instituțiile coordonatoare să crească acestor unități condiții de înfrumusețare și de lucru corespunzătoare sarcinilor științifice și conducătorilor de centrale și întreprinderi să facă dovadă de mai multă inițiativă pentru introducerea neîntîlnită în producție a rezultatelor cercetării, ca și pentru utilizarea mai atentă a resurselor de care dispune cercetarea uzuală.

Exigențele dezvoltării economice și sociale contemporane impun un larg orizont cultural, cadre de specialitate bine calificate, în toate domeniile de activitate. Cu cît gradul său de instruire este mai ridicat, cu atît omul își poate pune mai bine în valoare calitățile cu care este înzestrat, poate contribui mai deplin la progresul societății. Privite din acest punct de vedere, fondurile destinate învățămîntului reprezintă investiții dintre cele mai rentabile pentru dezvoltarea activității producției și a serviciilor, pentru prosperitatea oricărei națiuni.

În cîncinul în care am intrat, investițiile destinate lărgirii bazei materiale a învățămîntului vor crește cu peste 33 la sută. Se vor crea astfel condiții pentru generalizarea învățămîntului obligatoriu de 10 ani, îmbunătățirea raportului dintre licee și facultăți și creșterea nivelului general al sprijinului științific, co-laborării în învățămîntul superior, cu un accent special pe dezvoltarea învățămîntului tehnic și economic.

Va trebui urmată o mai judicioasă orientare a tinerilor spre diferite forme de învățămînt; va fi extinsă pregătirea de muncitori calificați prin învățămîntul profesional și ucenicie la locul de muncă.

Creșterea acestui cîncinul vor lua, de asemenea, amploare formele de învățămînt pentru completarea și reînnoirea cunoștințelor profesionale ale tuturor cadrelor. Este o idee nouă în general și foarte nouă la noi, ne cuvine să ne preocupăm în cel mai înalt grad de adoptarea unor forme de învățămînt adecvate, cu conținut modern, astfel încît fiecare cetățean să resimță eficiența reciclării profesionale în propria sa condiție de muncă.

Esențial pentru întreaga acțiune de ridicare a învățămîntului pe o treaptă superioară este legarea lui organică de cerințele vieții, formarea unor deprinderi practice și educarea tineretului în spiritul dragostei față de muncă, față de cauza socialismului.

Aceasta implică o colaborare mai strînsă între școală și producție, pentru a se găsi cu mai mult spirit de inițiativă și de răspundere soluții problemelor legate de mai buna dotare a procesului de învățămînt și de pregătire a cadrelor în raport cu nevoile imediate și de perspectivă ale societății noastre.

Onorată adunare,

După ce am evocat în fața dumneavoastră un număr de probleme

de indubitabilă importanță pentru ansamblul economiei naționale, permit-mi-mi să mă opresc, în continuare, asupra unor aspecte care privesc aplicarea acestor orientări în activitatea specifică a principalelor ramuri.

Producția de energie electrică urmează să crească de la 35 miliarde kWh în 1970 la 58—60 de miliarde kWh în 1975, prin mărirea puterii instalate cu 6.000 MW, cu deosebire în centralele care folosesc cărbuni și în hidrocentrale.

Concomitent cu sporirea capacităților, este necesară în această ramură mai multă exigență pentru reducerea consumurilor specifice, creșterea randamentelor cu care se folosesc combustibili, modernizarea instalațiilor consumatoare și valorificarea resurselor energetice secundare. A sosit timpul să se găsească totodată rezolvări eficiente spre a se evita avariile care provoacă perturbarea proceselor tehnologice și implicit pierderi de producție, ca și pentru o mai atentă selecționare și pregătire a personalului, astfel încît să se poată îmbunătăți activitatea în întregul sistem energetic național.

Rolul bazei de metal într-o economie modernă a determinat stabilirea producției de oțel din 1975 la 9,7 milioane tone, cu aproape 50 la sută mai mult decît în 1970 și creșterea de 2 ori a producției de aluminiu.

Introdus producția de metal nu este un scop în sine, ci este legată de nevoile stringente ale ramurilor prelucrătoare, se impune ca noile capacități să fie dimensionate, profilate și amplasate cu mai mult grijă, în așa fel încît să poată satisface prompt variatele comenzi ale consumatorilor.

O sarcină centrală a metalurgiei constă, de altfel, în lărgirea și îmbunătățirea structurii sortimentale, prin realizarea unor noi mărci de oțeluri speciale și de calitate, noi tipuri de laminate și țevi cu grad mai ridicat de prelucrare a metalului și caracteristici tehnice solicitate de industria modernă, în primul rînd de construcția de mașini.

Și în siderurgie vor trebui gospodărite mai bine resursele prin perfecționarea tehnologiilor și măsuri de raționalizare care să reducă consumul de coals pe tonă de fontă și consumurile specifice la prelucrarea oțelului.

Creșterea producției în industria construcțiilor de mașini în ritmul mediu anual de 14,1—15,6 la sută subliniază o dată mai mult rolul a acestei ramuri cheie în dezvoltarea întregii economii naționale. Volumul și structura producției sînt orientate în raport cu nevoile de dotare tehnică a celorlalte ramuri și cu cerințele exportului. În acest sens au fost elaborate programe speciale de dezvoltare pentru electrotehnică, mecanică, optică, mașini-unelte, utilaje tehnologice, construcții navale și mașini agricole.

Amplul proces de modernizare a construcției de mașini implică o deplină încredere în forțele proprii de cercetare, proiectare și execuție, atragerea la această acțiune a întregii capacități de creație tehnică a muncitorilor, tehnicienilor, inginerilor și alților, instituțiile de cercetări și proiectări sînt chemate să contribuie în mai mare măsură la elaborarea de produse și tehnologii originale brevetate, ca și la perfecționarea celor cumpărate pe bază de licențe.

Întreaga activitate din această ramură trebuie concentrată spre fabricarea unui nomenclator de produse de înalt nivel tehnic, în special mașini, instalații și utilaje tehnologice noi, spre menținerea producției pe o poziție de prim rang din punct de vedere al parametrilor tehnico-economici și al competitivității pe piața externă.

Am în vedere, în primul rînd, unitățile din sistemul Ministerului Industriei Construcțiilor de Mașini, dar în același timp, sarcinile sînt valabile în egală măsură și pentru celelalte ministere cu întreprinderi de profil similar care, așa cum a arătat experiența ultimilor ani, au posibilități de a produce mașini și utilaje pentru nevoile proprii și chiar pentru export.

Pentru îndeplinirea sarcinilor cheie în domeniul construcțiilor de mașini dispune de rezerve care trebuie puse în valoare prin îmbunătățirea substanțială a gradului de folosire a capacităților de producție și perfecționarea cooperării între întreprinderi, mai rațional specializate și profilate.

Chimia, cu un ritm mediu anual de creștere a producției de 16,2—17,5 la sută, rămîne cea mai dinamică ramură a industriei. Această opțiune este determinată de necesitatea valorificării cît mai eficiente a unor resurse materiale, de cererea crescîndă de produse chimice în țară și pe piețele externe. Factorul motor al dezvoltării chimiei va fi în continuare petrochimia, care va defini în 1975 aproape 47 la sută din producția totală a ramurii.

Eforturile mari care se fac pentru dezvoltarea chimiei, creează premise necesare și în același timp, justifică cerința ca această ramură să participe tot mai activ la satisfacerea nevoilor economiei naționale, la evitarea unor importuri costisitoare și la sporirea eficienței exporturilor noastre. În acest sens se impune o și mai puternică lărgire a gamei de produse și sortimente în toate sectoarele industriei chimice, orientare la care poate contribui dezvoltarea unor producții de mică tonajă — în special în industria coloranților, medicamentelor, produselor chimice de înaltă calitate și auxiliare — ca și îmbinarea capacităților de mari dimensiuni cu unități mijlocii sau mici ale căror programe de fabricație pot fi adaptate mai operativ la cererile consumatorilor interni și ale pieței externe.

În această ramură, care presupune investiții mari și ale cărei produse se reînnoiesc foarte repede pe plan

mondial, trebuie să creșim toate condițiile pentru o largă promovare a cercetării proprii. Perfecționarea continuă a procedurilor tehnologice și elaborarea unor noi procedee de concepție românească constituie o condiție primordială pentru îmbunătățirea caracteristicilor tehnice și economice ale tuturor produselor, fabricarea de noi produse și sortimente, punerea în valoare a unor resurse naturale nevalorificate încă. Este necesară extinderea în toate sectoarele chimiei a concepției moderne de îmbinare a cercetărilor privind elaborarea unor noi tehnologii cu cele privind fabricarea utilajelor necesare, stabilirea unei conlucrări strîns și permanente între chimiști, constructori de instalații și automatiști.

Un aspect de mare importanță în activitatea industriei chimice este asigurarea funcționării continue și la parametrii proiectați a instalațiilor. Dispunem în această ramură de instalații moderne, de mare capacitate, astfel încît să devină posibilă o mai bună utilizare a acestor unități de producție inferioare prin proiecte, fenomene care ar putea fi evitate prin înțărirea sectoarelor de întreținere, un climat mai riguros de ordine și disciplină, o preocupare mai susținută pentru formarea temeinică și selecționarea cadrelor.

Producția industriei materialelor de construcții se va dubla, spre a asigura în întregime consumul productiv, variatele cerințe ale populației de la orașe și sate, precum și creșterea exportului. Sarcina centrală a acestei ramuri este introducerea în fabricație a unor noi materiale, de natură să determine sporirea gradului de industrializare și deșeurilor, astfel încît să devină posibilă o mai rațională exploatare a pădurilor.

Ramurile producătoare de bunuri de consum se vor integra armonios în creșterea impetuoasă a întregii economii pentru a se crea condițiile materiale necesare ridicării nivelului de trai.

Sporuri însemnate sînt prevăzute la țesături tricotate, confecții în călăminte, marochinării, sticlărie, industrie ușoară va trebui să-și organizeze astfel activitatea încît să folosească pe scară mai largă materiile prime sintetice fabricate în țară, să introducă noi tehnologii, să întărească sectoarele de creație și controlul în fabricație. Convinși de potențialul acestei ramuri, demontăm o dată mai mult la rețența pavilion de mostre — consumatorii așteaptă din partea lucrătorilor industriei ușoare o permanentă preocupare pentru diversificarea producției, ridicarea calității și finisajului, un aspect atrăgător la toate produsele fabricate.

În industria alimentară, obiective de importanță majoră trebuie considerate valorificarea mai bună a resurselor de materii prime agricole, mărirea varietății de sortimente, îmbunătățirea proceselor de conservare, de congelare, ridicarea calității tuturor produselor, în vederea satisfacerii cererilor populației și a largirii exporturilor.

Industria locală de stat și cooperatiză trebuie să valorifice în primul rînd resursele de materii existente pe plan local și să contribuie astfel în mai mare măsură la creșterea producției de materiale de construcții, produse chimice, mobilă, articole de uz gospodăresc, pentru populație, cît și la îmbogățirea sortimentului de export.

Cultura se vor face investiții de aproximativ 100 de miliarde de lei, din care peste 80 de miliarde de lei din fondurile centralizate ale statului, adică de 2 ori mai mult decît în cîncinul anterior. Investițiile sînt destinate lărgirii bazei tehnico-materiale, realizării programelor naționale de extindere a cercărilor științifice și hidroameliorării și de dezvoltare a zootehniei. Dotarea tehnică a agriculturii și măsurile adoptate pentru îmbunătățirea conducerii, organizării și retribuției muncii în unitățile agricole creează condiții prielnice pentru creșterea producției și rentabilității în toate sectoarele. Pe temeiul acestor premise, în cîncinul actual se prevede sporirea a producției agricole cu 36—49 la sută față de media anilor 1966—1970. Producția de cereale urmează să atîngă o medie anuală de 16,3—17,4 milioane de tone, față de 12,7 milioane tone cît a realizat în ultimii 5 ani. Va crește totodată producția de plante tehnice — bază de materii prime pentru industria alimentară și de țesături — la nivelul de 1975.

Eforturile mari care se fac pentru dezvoltarea chimiei, creează premise necesare și în același timp, justifică cerința ca această ramură să participe tot mai activ la satisfacerea nevoilor economiei naționale, la evitarea unor importuri costisitoare și la sporirea eficienței exporturilor noastre. În acest sens se impune o și mai puternică lărgire a gamei de produse și sortimente în toate sectoarele industriei chimice, orientare la care poate contribui dezvoltarea unor producții de mică tonajă — în special în industria coloranților, medicamentelor, produselor chimice de înaltă calitate și auxiliare — ca și îmbinarea capacităților de mari dimensiuni cu unități mijlocii sau mici ale căror programe de fabricație pot fi adaptate mai operativ la cererile consumatorilor interni și ale pieței externe.

În această ramură, care presupune investiții mari și ale cărei produse se reînnoiesc foarte repede pe plan

mondial, trebuie să creșim toate condițiile pentru o largă promovare a cercetării proprii. Perfecționarea continuă a procedurilor tehnologice și elaborarea unor noi procedee de concepție românească constituie o condiție primordială pentru îmbunătățirea caracteristicilor tehnice și economice ale tuturor produselor, fabricarea de noi produse și sortimente, punerea în valoare a unor resurse naturale nevalorificate încă. Este necesară extinderea în toate sectoarele chimiei a concepției moderne de îmbinare a cercetărilor privind elaborarea unor noi tehnologii cu cele privind fabricarea utilajelor necesare, stabilirea unei conlucrări strîns și permanente între chimiști, constructori de instalații și automatiști.

Un aspect de mare importanță în activitatea industriei chimice este asigurarea funcționării continue și la parametrii proiectați a instalațiilor. Dispunem în această ramură de instalații moderne, de mare capacitate, astfel încît să devină posibilă o mai bună utilizare a acestor unități de producție inferioare prin proiecte, fenomene care ar putea fi evitate prin înțărirea sectoarelor de întreținere, un climat mai riguros de ordine și disciplină, o preocupare mai susținută pentru formarea temeinică și selecționarea cadrelor.

Producția industriei materialelor de construcții se va dubla, spre a asigura în întregime consumul productiv, variatele cerințe ale populației de la orașe și sate, precum și creșterea exportului. Sarcina centrală a acestei ramuri este introducerea în fabricație a unor noi materiale, de natură să determine sporirea gradului de industrializare și deșeurilor, astfel încît să devină posibilă o mai rațională exploatare a pădurilor.

bat, concomitent cu sporirea efectivelor de animale este necesar să fie adoptate măsuri pentru lărgirea bazei furajare și îndeosebi pentru folosirea rațională a furajelor.

Cercetătorii și specialiștii din agricultură trebuie să se preocupe mai activ de producerea semintelor selecționate și îmbunătățirea raselor de animale care, împreună cu baza materială creată, să contribuie din plin la sporirea randamentelor atît în sectorul vegetal, cît și în cel zootehnic.

În proiectul de plan au fost prevăzute mijloacele pentru extinderea diferitelor categorii de transporturi. O atenție deosebită s-a acordat transporturilor fluviale și maritime, sporirii capacității flotei și a instalațiilor portuare. Traficul de mărfuri va crește de aproximativ două ori. Se cer — din partea tuturor factorilor interesați — eforturi conjugate pentru modernizarea continuă a mijloacelor de transport și perfecționarea organizației muncii, astfel încît să se asigure o mai bună utilizare a parcului de material rulant, creșterea vitezei comerciale, îmbunătățirea proceselor de exploatare și introducerea unor sisteme moderne de transport pe palete și în containere.

Stimați tovarăși,

Participarea intensă la schimburile internaționale de mărfuri, încadrarea activității economice a României pe baza principilor care călăvesc întreaga noastră politică externă.

În concordanță cu aceasta, partidul și guvernul nostru promovează cu energie extinderea colaborării economice internaționale, a României pe baza principilor care călăvesc întreaga noastră politică externă.

Proiectul planului cîncinului prevede un volum de comerț exterior cu circa 61—72 la sută mai mare decît cel realizat în cîncinul anterior. Această dinamică decurge din analiza atentă a nevoilor și posibilităților noastre, din întregul program de dezvoltare a economiei naționale. Ca și în celelalte domenii de activitate, sporurile cantitative trebuie privite în imbinarea lor cu laturile calitative, cu efectele economice, prin schimbări în structura mărfurilor exportate sau importate, ridicarea eficienței schimburilor și lărgirea ariei lor geografice.

Urmărind în primul rînd dezvoltarea relațiilor economice cu toate țările socialiste care dețin ponderea principală în comerțul exterior al României. Acordurile comerciale pe termen lung încheiate asigură de pe acum creșteri importante ale schimburilor cu aceste țări. Sistemul vinșit totodată că în cursul realizării lor și ca urmare a dinamismului care caracterizează în genere economia socialistă vor putea fi găsite — prin căutări comune — resurse pentru depășirea nivelurilor prevăzute în acorduri.

Un rol stimulator în această direcție va avea și înființarea „Programului complex” aprobat în anulimat la cea de-a XXV-a sesiune a CAER. Așa cum s-a subliniat în hotărîrea specială adoptată în august 1971 de către Comitetul Central al Partidului Comunist Român, Consiliul de Stat și Consiliile de Miniștri ale României, prevederile „Programului complex” sînt îndreptate spre lărgirea relațiilor de colaborare în cadrul Consiliului de Ajutor Economic Reciproc. În scopul sporirii potențialului economic al fiecărei țări participante, creșterea mai rapidă a forțelor de producție în toate statele membre, apropierea și egalizarea treptată a nivelurilor lor de dezvoltare, în interesul unității țărilor socialiste.

România extinde totodată relațiile sale economice și cu celelalte țări ale lumii, indiferent de orînduirea lor socială. Recenta noastră aderare la CAER creează condiții mai favorabile pentru o participare activă și echilibrată la schimburile mondiale.

În acest cadru de ansamblu, planul cîncinului fixează sarcini pe cît de importante, pe alt de complexe în domeniul exportului, care urmează să crească într-un ritm mediu anual de 14,3 la sută. În structura exporturilor se prevede sporirea ponderii produselor cu un grad ridicat de prelucrare. Motivul principal al creșterii și utilajele, împreună cu produsele chimice, vor define în 1975 circa 41 la sută din totalul exporturilor, față de 33,3 la sută în 1970. În fiecare ramură și subramură este preconizată promovarea la export în primul rînd a mărfurilor competitive, cu însușiri tehnice și economice superioare. Un loc tot mai important vor ține și produse, de asemenea, livrate de proiecte și documentații, asistență tehnică, executarea de lucrări și prestări de servicii în străinătate — formă eficientă de valorificare pe piața mondială — a capacităților de creație și a experienței acumulate de economia noastră națională.

Sarcinile de export prevăzute în cîncinul nu sînt de loc ușoare, mai ales în condițiile unei competiții internaționale tot mai aspre. Ele sînt însă întru totul realizabile. Pentru a înlesni înființarea lor, conducerea de partid și de stat a creat premise trainice nu numai prin măsurile de dezvoltare modernă a diferitelor ramuri, dar și prin noile reglementări privind activitatea de comerț exterior.

Legea de comerț exterior, adoptată la începutul acestui an asigură un cadru propice participării directe, active și eficiente a producătorilor noștri la schimburile internaționale.

În exercitarea atribuțiilor și responsabilităților ce le-au fost conferite, întreprinderile, centralele industriale și ministerele trebuie să studieze permanent tendințele adesea contradictorii de pe piața mondială, să analizeze în lumina lor locul ce revine fiecărei ramuri și subramuri în diviziunea internațională a muncii, să pregătească cu spirit de răspundere produsele de vîrf cu care își propun să pătrundă pe piețele exter-

ne și să-și îmbunătățească radical activitatea pe aceste piețe prin folosirea factorilor conjuncturali, mai mult inventivitate comercială, stabilirea unor relații cît mai directe cu cumpărătorii, satisfacerea mai promptă a cererilor acestora și extinderea serviciilor post-vînzare.

În înființarea sarcinilor de export ce le revin, este necesar ca ministerele, centralele și întreprinderile să pornească de la faptul că în nici o ramură nu producem numai de dragul de a produce, iar cînd apărăm pe piața mondială, trebuie să măsurăm atenție cîtă atenție de muncă națională schimbăm pentru muncă străină încorporată în mărfurile de import. Valabilă oricînd, problema este cu atît mai actuală în cursul acestui cîncinul cînd creșterea volumului și a eficienței exporturilor urmează să ne asigure nu numai importul de mașini, utilaje și materii prime, dar și o balanță comercială activă, în vederea echilibrării balanței de plăți.

La înființarea acestui obiectiv fundamental al comerțului exterior, alături de exportatori, trebuie să contribuie și importatorii. Pentru acoperirea nevoilor economiei naționale, cîncinul prevede o creștere apreciabilă a importurilor. Experiența lucrărilor de definitivare a cîncinului a demonstrat însă că în fiecare ramură a economiei există posibilități de dimensionare mai judicioasă a importurilor prin economii stricte pe seama reducerii normelor de consum, folosirea de materiale înlocuibile care se pot produce în țară, creșterea participării industriei naționale la asigurarea unor materiale, utilaje și piese de schimb aduse pînă acum de pe piețele străine.

Rămurile de dezvoltare pe care ni le-am propus în industrie și în celelalte ramuri ale economiei, programul de investiții pe care-l înființăm cer, de asemenea, să se desfasoare o activitate mai susținută de extindere a cooperării economice internaționale, prin intermediul căreia să ne grăbim accesul la tehnica modernă, să ne creăm mijloace suplimentare și să ușurăm îndeplinirea sarcinilor de export și import.

Pînă în prezent, au fost perfectate unele acțiuni de cooperare, iar altele se află în curs de examinare, ele nu sînt încă pe măsura posibilităților existente pe piața internațională. Ministerele, centralele și întreprinderile vor trebui să acționeze mai intens în acest sens, orientînd întreaga activitate de cooperare spre atingerea obiectivelor stabilite în planul cîncinului.

La încasările valutare ale țării o contribuție crescîndă va aduce și turismul. Proiectul de plan prevede majorarea capacității de cazare în acest sector cu 58 mii de locuri, din care 2 treimi sînt destinate turismului internațional. Baza materială existentă trebuie însă mai bine folosită prin lărgirea gamei de servicii oferite, ridicarea calității și mai multă imaginație în alcătuirea de programe atrăgătoare, în raport cu preferințele fiecărei categorii de beneficiari, astfel încît creșterea încasărilor valutare să devanseze creșterea numărului de turiști.

Dacă ar fi să sintetizăm sarcinile comerțului exterior — sarcini care, sub diferite aspecte, privesc toate ministerele și unitățile producătoare — ar trebui să spunem că urmăm transformarea acestuia într-un factor mai activ de creștere a venitului național.

Stimați tovarăși,

În construcția planului s-a urmărit echilibrul dintre veniturile bănești ale populației și volumul de mărfuri și servicii. Unele produse, cîteora împreună cu cele necesare au obligată să studieze mai atent cererile consumatorului, astfel, înclinarea pe sortimente, calitate, mod de prezentare, fondul de marfă sînt răspund cît mai deplin preferințelor și gusturilor diferitelor categorii de cumpărători.

O sarcină deosebit de actuală a comerțului socialist constă în extinderea și modernizarea rețelei comerciale în raport cu dezvoltarea diferitelor localități pentru a se evita înroșirea timpului cetățenilor la procurarea mărfurilor de care au nevoie. În același sens trebuie acordată mai multă atenție promovării unor forme civilizate de satisfacere promptă a cumpărătorilor; se cere o preocupare mai susținută decît pînă a muncii pentru creșterea vitezei de semipreparate și preparate de bucatărie, care economisesc timpul gospodinelor, ca și pentru organizarea de bucatării de bloc, expresuri, magazine și restaurante cu autoservire.

Volumul serviciilor este prevăzut să crească cu 55—61 la sută, dublîndu-se prestațiile legate de întreținere și repararea bunurilor de lungă folosință, îndeosebi a celor electrotehnice, mecanice și auto. Unitățile cooperatiste și consiliile populare trebuie să demonstreze în acest domeniu mai multă inițiativă pentru dezvoltarea activităților existente și repartizarea mai judicioasă a unităților prestatoare de servicii în special în noile cartiere care apar în toate orașele țării; să extindă mai rapid serviciile în mediul rural și să lărgască pretutindeni gama de servicii de care populația are nevoie în întreținerea locuințelor, activitățile gospodărești și a celor de natură recreativă.

Din fondurile de investiții ale statului vor fi realizate noi instituții de învățămînt și pentru ocrotirea sănătății, noi edificii de artă și cultură, noi construcții sportive. Concomitent cu programul de locuințe și de lucrări edilitare, se vor realiza importante acțiuni de înfrumusețare, modernizare și sistematizare a orașelor și satelor, va fi dezvoltat și îmbunătățit transportul în comun. Se va încheia practic electrificarea satelor. Urmărim să creșim pe teritoriul țării un cadru organizat și armonios de

Lucrările Sesiunii

Marii Adunări Naționale

Raportul comisiilor

Marii Adunări Naționale

prezentat de deputatul Aurel Vijoli

(Urmare din pag. 1)

a economiei în ritmul și proporțiile prevăzute este sustinut de un însemnat program de investiții, care depășește cu peste 65 la sută pe cel din cinciul anterior. Pe harta țării noastre vor apărea noi și importante obiective productive și se vor moderniza numeroase obiective existente, toate acestea contribuind la sporirea și la mai buna valorificare a resurselor naționale, la înflorirea orașelor și satelor noastre, la dezvoltarea științei, învățământului și culturii, la creșterea bunăstării a populației.

Eforturile pentru dezvoltarea și modernizarea economiei sînt conjugate într-o concepție unitară și un echilibru dinamic, cu ridicarea sistematică a nivelului de trai, țel permanent al politicii partidului nostru.

Pînă în anul 1975, veniturile totale reale ale populației sînt prevăzute să crească cu 40-46 la sută față de anul 1970, pe seama sporirii veniturilor din salarii, din agricultură, a fondurilor sociale-culturale. Ca urmare a creșterii veniturilor populației, se prevede un spor însemnat al volumului deservirilor de muncă, în primul rând în domeniul serviciilor sociale și culturale.

În dezbaterile care au avut loc, comisiile permanente ale Marii Adunări Naționale au subliniat că una din principalele sarcini ale proiectului planului cincinal o constituie creșterea eficienței în toate laturile vieții economice și sociale, îmbunătățirea permanentă a muncii de conducere, organizarea producției în pas cu progresul tehnic contemporan, dezvoltarea cercetărilor științifice în raport cu nevoile economiei, valorificarea superioară a resurselor, reducerea consumurilor specifice, folosirea cu maximum de randament a capacităților de producție și a for-

tel de muncă, constituie principalele căi pe care unitățile noastre economice trebuie să le folosească mai mult decît pînă acum în realizarea sarcinilor ce le revin.

Avînd în vedere amploarea eforturilor pe care le va face economia națională pentru asigurarea resurselor necesare îndeplinirii ritmului înalt al investițiilor, comisiile permanente sînt în evidență necesitatea unor preocupări și răspunderi sporite pentru ca obiectivele noi ce se introduc în plan să aibă o fundamentare temeinică, pe bază de studii de optimizare a eficienței, studii de marketing a produselor, alegîndu-se cele mai economice soluții tehnologice și constructive. De asemenea, prin pregătirea mai bună a investițiilor, prin organizarea corespunzătoare a muncii pe șantiere, va trebui să se obțină înfrînerea costului construcțiilor, scurtarea duratei de execuție a lucrărilor și realizarea la termen a parametrilor tehnico-economici proiectați.

Comisiile permanente consideră că sporirea volumului exportului, mai ales pe seama produselor în care se încorporează un volum mai mare de muncă vie, perfecționarea continuă a acestora, în pas cu cerințele progresului tehnic mondial și evitarea pierderilor externe, concomitent cu reducerea costurilor interne de fabricație, sînt direcții în care trebuie să se acționeze cu mai multă fermitate și operativitate. În același timp, trebuie să se insiste mai mult pentru studierea conjuncturii pieței externe în vederea valorificării cît mai avantajase a produselor noastre la export.

Comisiile permanente consideră că deosebită grijă a tovarășului Nicolae Ceaușescu, personal, pentru îmbunătățirea continuă a aprovizionării populației se impune a fi însoțită de o creștere a răspunderii ministerelor pentru diversificarea mărfuri-

lor destinate fondului pieței, o mai bună repartizare a fondului de marfă în teritoriu, o mai mare atenție bunelor servicii a cumpărătorilor, astfel încît populația să se bucure tot mai din plin de avantajele pe care le creează socialismul în patria noastră.

În urma dezbaterilor, comisiile permanente au făcut unele propuneri, care, însoțite de inițiatori, au fost introduse în proiectul de lege. Comisiile au mai analizat și modul în care s-au realizat sarcinile aprobate de Marea Adunare Națională în cinciul încheiat, constatînd că în ansamblu, acestea au fost îndeplinite.

A fost depășit nivelul producției la unele produse industriale importante pentru economie, la altele însă într-un număr redus, au existat unele nerealizări. Comisiile permanente, analizînd aceste situații, au pus în atenția ministerelor de resort necesitatea luării unor măsuri corespunzătoare și a întăririi răspunderii în executarea integrală a prevederilor planului cincinal pe perioada 1971-1975.

Considerînd că, în procesul edificării societății socialiste multilaterale dezvoltate în patria noastră, prevederile acestui plan cincinal se înscriu ca o etapă de puternică ascensiune economică, de ridicare calitativă a întregii activități economice și sociale-culturale, asigurîndu-se condiții mai bune de viață întregului nostru popor, comisiile permanente propun adoptarea de către Marea Adunare Națională a proiectului de lege cu privire la planul de stat de dezvoltare economică și socială a României pe perioada 1971-1975, în forma în care v-a fost prezentat.

De asemenea, comisiile permanente propun aprobarea de către Marea Adunare Națională a executivului planului cincinal pe anii 1966-1970, adoptat prin Legea nr. 1 din 30 iunie 1966.

— Prin art. 11, lit. a, din Legea nr. 1/1970 se precizează că transferul în interesul serviciului se acordă la cererea unității unde se transferă salariatul, respectiv de către conducerea unității de la care pleacă, cu aprobarea organului ierarhic superior al acesteia. Noua reglementare nu mai dă autonomie unității de la care pleacă salariatul, de a aprecia utilitatea transferului, aceasta neputînd de acordul fără aprobarea organului ierarhic superior. Deci, în cazul acestei forme de transfer (art. 16, Codul muncii) trebuie îndeplinite patru manifestări de voință: acordul unității la care pleacă salariatul; acordul unității de la care pleacă; aprobarea organului ierarhic superior al acesteia din urmă (conform art. 11, lit. a, din Legea nr. 1) și consimțămîntul salariatului. În afara formalităților enumerate, în conformitate cu Instrucțiunile nr. 7000/1964 ale M.F. și C.S.M.S., pct. 4, dispoziția de transfer trebuie să cuprindă în mod obligatoriu — pe lîngă funcția, salariul angajatului, noul loc de muncă, natura transferului (în interesul servi-

posibilităților, trecînd apoi prin fața studiilor tehnico-economice, tovarășii care lucrează în aceste domenii să găsească soluții optime și economice alături de cele privitoare promovarea mai activă a gîndirii proprii și asimilarea mai rapidă și dezvoltarea licențelor achiziționate. Totodată să se depună mai multe eforturi pentru realizarea unor cooperări cu alte țări, de rezultatele cărora să beneficiem și noi în mai mare măsură decît pînă acum.

Am certitudinea — a spus în încheiere vorbitorul — că datorită măsurilor pe care le-am luat, maturității și elanului care caracterizează muncitorii, tehnicienii și inginerii unității noastre, a ajutorului primit prin dezvoltarea capacității de producție și ridicarea nivelului tehnic și tehnologic al producției, vom fi în măsură să ne situăm în primele rînduri ale clasei muncitoare în activitatea de transpunere în viață a planului cincinal.

și proiectare tehnologică pentru industria extractivă de țîței și gaze din Cîmpina, Nicolae Agachi, ministrul industriei metalurgice, Ion Drăghici, președintele Cooperativei agricole de producție din comuna Putinești, județul Ilfov, Cristofor Simionescu, rectorul Institutului politehnic din Iași, Constantin Dăscălescu, prim-secretar al Comitetului județean Galați al P.C.R., președintele Consiliului popular județean, ministrul industriei chimice, Dobro Popescu, ministrul uzinei „Progresul” din Brăila, Eleonora Cojocaru, muncitoare la fabrica de confecții și tricotate-București, George Tănase, prim-secretar al Comitetului județean-Vaslui, al P.C.R., președintele Consiliului popular județean, Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, George Năstase, prim-secretar al Comitetului județean Argeș al P.C.R., președintele Consiliului popular județean, Aurel Bogdan, director general al Fabricii de mașini-unelte și agregate-București, Angelo Miculescu, ministrul, secretar de stat la Ministerul Agriculturii, Industriei Alimentare, Silviculturii și Apelor, George Popa, ministrul chimic la Combinatul de cauciuc sintetic din Borzești, Nicolae Cristea, directorul Institutului de cercetare

Lucrările sesiunii continuă. (Agerpres).



Cules de struguri — prilej de îndreptățită bucurie la C.A.P. Cristian

Noua reglementare a transferului trebuie să fie întrutotul respectată

În numeroase scrisori primite în ultima perioadă la redacție se ridică probleme privind transferul angajaților de la o unitate la alta. Această, ca urmare a ultimelor reglementări, a neaplicării lor întocmai. Pentru a veni în sprijinul cititorilor (ca răspuns la scrisorile adresate redacției), citim și a celor chemați să le aplice, am purtat, pe această temă, o discuție cu Călin Constantinescu, consilier juridic principal la Direcția pentru probleme de muncă și ocrotiri sociale a județului Sibiu.

— Cum și prin ce acte normative se reglementează transferul angajaților?

— Transferul este reglementat prin art. 16-16/4 din Codul muncii, cu modificările aduse prin Legea nr. 1/1970, privind organizarea și disciplina muncii în unitățile socialiste de stat. Codul muncii prevede două forme de transfer: 1) transferul în interesul serviciului (art. 16), cînd inițiativa aparține unității care solicită; 2) transferul la cererea angajatului (art. 16/3), cînd inițiativa aparține acestuia. Legea nr. 1 aduce unele restricții în privința transferului, acestea în scopul permanentizării angajaților, dar și a mobilității, în condițiile împlinirii armonioase a intereselor angajaților cu ale unităților.

— În ce constau modificările și precizările respective, privitoare la transferul în interesul serviciului?

— Prin art. 11, lit. a, din Legea nr. 1/1970 se precizează că transferul în interesul serviciului se acordă la cererea unității unde se transferă salariatul, respectiv de către conducerea unității de la care pleacă, cu aprobarea organului ierarhic superior al acesteia. Noua reglementare nu mai dă autonomie unității de la care pleacă salariatul, de a aprecia utilitatea transferului, aceasta neputînd de acordul fără aprobarea organului ierarhic superior. Deci, în cazul acestei forme de transfer (art. 16, Codul muncii) trebuie îndeplinite patru manifestări de voință: acordul unității la care pleacă salariatul; acordul unității de la care pleacă; aprobarea organului ierarhic superior al acesteia din urmă (conform art. 11, lit. a, din Legea nr. 1) și consimțămîntul salariatului. În afara formalităților enumerate, în conformitate cu Instrucțiunile nr. 7000/1964 ale M.F. și C.S.M.S., pct. 4, dispoziția de transfer trebuie să cuprindă în mod obligatoriu — pe lîngă funcția, salariul angajatului, noul loc de muncă, natura transferului (în interesul servi-

ciului) — și aprobarea organului ierarhic superior al unității de la care pleacă angajatul.

Prin excepție, în cazul transferului în interesul serviciului de la o instituție centrală sau de la o unitate cu statut de centrală este suficient acordul acestora. De asemenea, trecerea de la o unitate la alta prin actul de numire al organului superior competent constituie transfer în interesul serviciului.

— Cum se acordă transferul la cerere, în urma noilor reglementări?

— Această formă de transfer este reglementată prin art. 16/3 din Codul muncii, care a fost modificat corespunzător prin art. 11, lit. b, din Legea nr. 1/1970, în sensul că acesta se acordă la cererea salariatului cu acordul unității de la care pleacă și al celei unde se transferă. Desigur, transferul la cerere trebuie acordat numai în condiții temeinic justificate (apropierea de familie, trecerea într-o muncă corespunzătoare pregătirii sale, ocuparea unui post prin concurs etc.).

— Care sînt drepturile angajaților transferați într-o formă sau alta?

— Angajatul transferat în interesul serviciului se bucură de drepturile prevăzute de art. 16/2 din Codul muncii, adică: a) costul transportului pen-

tru el, membrii familiei sale, precum și pentru gospodăria sa; b) diurna de deplasare pe durata călătoriei; c) o indemnizație egală cu salariul; d) o indemnizație egală cu 1/4 din salariul său mediu lunar pentru fiecare membru de familie care se deplasează și e) un concediu plătit de 5 zile — toate acestea în cazul transferului într-o altă localitate. De asemenea, angajatul transferat în interesul serviciului beneficiază în continuare de toate drepturile conferite pentru vechimea neîntreruptă în aceeași unitate, (gradații, trepte, spor etc.).

În schimb, angajatul transferat la cerere, în cazul cînd acesta se face în altă localitate, i se acordă numai un concediu de 5 zile lucrătoare pentru mutarea familiei și a gospodăriei sale, fără a mai beneficia de sporul de vechime.

Precizăm că actele normative în vigoare (Instrucțiunile 7000/1964, pct. 18) interzic acordarea transferului, de orice natură, după plecarea salariatului prin demisie sau prin desfacerea contractului de muncă. Acesta se poate acorda în mod excepțional de către forul tutelar numai dacă a fost sesizat înainte de desfacerea contractului de muncă și dacă a fost refuzat justificat de unitate respectivă.

Convorbire consemnată de
GH. SASU

Campionatul județean de fotbal

Unirea Tîrnăveni — Flamura roșie Agnita 2-3 (0-2)

Cu un atac mai organizat, oaspeții au reușit o victorie pe deplin meritată, prin golurile înscrise de Frintu (min. 20), Agnita (min. 29) și Comșa (min. 85). Pentru gazde a marcat Eichner (min. 75) și Neagu (min. 90).

Carpați Mîrșa —

Stăruința Mediaș 2-1 (0-0)

Joc specific de campionat, de bun nivel tehnic, cu toate că s-a desfășurat pe un teren noros. Golurile au fost înscrise de Iridon (2), respectiv Bela.

Electrică Sibiu —

Record Mediaș 1-1 (0-0)

Derby-ul codășelor s-a încheiat cu un just rezultat de egalitate, prin golurile marcate de Mihăilescu (min. 69), pentru gazde, și Mathe (min. 81), pentru oaspeți.

Construcții Sibiu —

C.F.R. Sibiu 1-1 (1-0)

Jocul doar pe alocuri a atins un

nivel ceva mai bun. Au marcat Gh. Popa (min. 27), respectiv Crețu (min. 70).

Metalul I.O.S. —

Textila Mediaș 3-0 (1-0)

Mediul a fost dinamic și de un bun nivel tehnic. Cele trei goluri au fost realizate de Moldovan (min. 8), Stîngu (min. 55) și Duma (min. 70).

Voința Sibiu —

Sparta Mediaș 1-3 (1-0)

Deși gazdele au condus timp de 60 de minute, prin golul înscris de Magheru, pînă la urmă au părăsit terenul învinse. Oaspeții, avînd o revenire bună în finalul jocului, înscris de trei ori.

Metalurgia Sibiu —

Carbosin C. Mică 1-0 (0-0)

După o suită întreagă de ratări în care a „exceleat” Nedelcu, gazdele înscris golul victoriei prin Dulcea (min. 85).

GH. TOPIRCEANU

azi...

azi...

azi...

21 OCTOMBRIE

CINEMA

Se împlinesc 50 de ani de la moartea lui Tudor Pamfile, folclorist și scriitor (n. 1883).

181 de ani de la nașterea lui Alphonse de Lamartine, poet și om politic francez (n. 1809).

138 de ani de la nașterea lui Alfred Nobel, chimist, fondatorul Premiului Nobel (n. 1836).

TIMPUL

Centrul meteorologic Sibiu comunică: vreme în curs de încălzire ușoară cu cerul schimbător. Vîntul va sufla slab din sectorul estic și sud-estic. Minimele vor fi cuprinse între 1 și 4 grade, iar maximele vor oscila între 13 și 16 grade. Dimineața ceață locală.



Cădru din filmul românesc Frații

(Urmare din pag. 1)

cadrele și promovarea în muncă a personalului din unitățile socialiste de stat.

4. Proiectul de lege privind producerea, folosirea și controlul calității semintelor și materialului săditor pentru producția agricolă vegetală;

5. Proiectul de lege cu privire la gospodărirea fondurilor fixe, resurselor materiale și aprovizionarea tehnico-materială;

6. Proiectul de lege cu privire la estetica română;

7. Proiectul de lege pentru organizarea și funcționarea Consiliului Legislativ.

Primit cu vîl și puternice aplauze, tovarășul Ion Gheorghe Maurer, președintele Consiliului de Miniștri, prezintă la primul punct al ordinii de zi Expunerea cu privire la Proiectul de lege pentru adoptarea planului cincinal de dezvoltare economică-socială a Republicii Socialiste România pe perioada 1971-1975.

În succesiunea lucrărilor, deputatul Aurel Vijoli, președintele Comisiei economico-financiare, prezintă raportul acestei comisii și al celorlalte comisii permanente

ale Marii Adunări Naționale la Proiectul de lege supus dezbaterii.

A început apoi dezbaterile generale asupra Proiectului de lege. Au luat cuvîntul deputații Iosif Uglar, prim-secretar al Comitetului județean-Satu Mare al P.C.R., președintele Consiliului popular județean, Mihail Florescu, ministrul industriei chimice, Dobro Popescu, ministrul uzinei „Progresul” din Brăila, Eleonora Cojocaru, muncitoare la fabrica de confecții și tricotate-București, George Tănase, prim-secretar al Comitetului județean-Vaslui, al P.C.R., președintele Consiliului popular județean, Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, George Năstase, prim-secretar al Comitetului județean Argeș al P.C.R., președintele Consiliului popular județean, Aurel Bogdan, director general al Fabricii de mașini-unelte și agregate-București, Angelo Miculescu, ministrul, secretar de stat la Ministerul Agriculturii, Industriei Alimentare, Silviculturii și Apelor, George Popa, ministrul chimic la Combinatul de cauciuc sintetic din Borzești, Nicolae Cristea, directorul Institutului de cercetare

și proiectare tehnologică pentru industria extractivă de țîței și gaze din Cîmpina, Nicolae Agachi, ministrul industriei metalurgice, Ion Drăghici, președintele Cooperativei agricole de producție din comuna Putinești, județul Ilfov, Cristofor Simionescu, rectorul Institutului politehnic din Iași, Constantin Dăscălescu, prim-secretar al Comitetului județean Galați al P.C.R., președintele Consiliului popular județean, ministrul industriei chimice, Dobro Popescu, ministrul uzinei „Progresul” din Brăila, Eleonora Cojocaru, muncitoare la fabrica de confecții și tricotate-București, George Tănase, prim-secretar al Comitetului județean-Vaslui, al P.C.R., președintele Consiliului popular județean, Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, George Năstase, prim-secretar al Comitetului județean Argeș al P.C.R., președintele Consiliului popular județean, Aurel Bogdan, director general al Fabricii de mașini-unelte și agregate-București, Angelo Miculescu, ministrul, secretar de stat la Ministerul Agriculturii, Industriei Alimentare, Silviculturii și Apelor, George Popa, ministrul chimic la Combinatul de cauciuc sintetic din Borzești, Nicolae Cristea, directorul Institutului de cercetare

Lucrările sesiunii continuă. (Agerpres).

CITITORII SESIZEAZĂ

Pe tema deservirii

În ultima perioadă s-au primit la redacție mai multe scrisori care vizează aspecte negative în deservirea cetățenilor.

• În seara zilei de 15 octombrie a.c., între orele 18-19, la magazinul C.L.F. nr. 18 din cartierul sibian Terezi, în timp ce în magazin erau în vinzare numai struguri cu 5,75 lei/kg, pe ușa din dos, se vindeau cu ridicata struguri la prețul de 4,25 lei/kg. Sosise un camion cu struguri de această calitate și, după ce au fost cîntăriți, au fost încărcăți într-un alt camion (21-SB-1112). Unii cumpărători — printre care T. Radu și S. Traian — solicitînd struguri din cei mai fețini, au fost refuzați categoric de către responsabilul unității spunînd: „Acesta sînt pentru personalul magazinului”. Așa s-a fîc.

• Unul din articolele deosebite de solicitare, care a cam dispartut din comerțul sibian este covrigul sărat — relatează Constantin Ștefanov. Nici în magazinele cu specialități de panificație ale I.C.S. Alimentara, nici la multe din chioșcurile sau unitățile I.A.P.L. „Cofetariu” nu se mai găsește, de cîtva timp, acest produs atât de solicitat. Unitățile comerciale nu mai comandă acest produs, „ca să nu se mai încurce cu asemenea fleacuri”, sau nu se mai fabrică? Ităx o întrebare la care se cere răspuns.

• Deși s-au mai semnalat aspecte de condiționare a vinzării, iar că fenomenul n-a dispărut, îl concretizează Gheorghe Paștiu (Sibiu) — Calea Poplică. Dacă dorește să obțină de la chioșcul nr. 15 revista săptămînală „Magazin”, este obligat să cumpere și revista „Flacăra”. „De ce această obligație?” — își încheie semnatarul scrisoarea.

• Cînd s-a construit și la noi o brutărie care asigură pîinea pentru centrul de comună (Arpașu de Jos) și satele aparținătoare, s-a făcut un lucru foarte bun. Rău este că uneori calitatea pîinii lasă de dorit. Și nu fîina este de vină ci acei care fac pîinea. În ziua de 9 octombrie era altă da-rășă înclt nu se putea consuma. Cu o zi înainte, prin niște bălări afiate în spatele brutăriei, s-au găsit aruncate de către brutarii pîinii făcute scumpe. Și astfel de exemple se mai pot da. Cetățenii spun că aceasta s-ar datora faptului că brutarii obișnuiesc să bea în timpul lucrului. Iar cînd alcoolul își face efectul, și rezultatele se vad...

• Un grup de cititori care-și fac aprovizionarea zilnică de la unitatea C.L.F. nr. 11 (str. Karl Marx-Sibiu) nu sînt mulțumiți de comportamentul vinzătoarei Ana Vidrighin. Pe lîngă faptul că nu lîne nicînd cont de vreo do-leanță a cumpărătorilor, îi mai și apostrofază. Așa că cum este bucuros să poată pleca cît mai degrabă din magazin indiferent dacă a reușit să cumpere tot ceea ce dorea, „Cînd nu se mai poate suporta situația și cînd cineva îndrăznește să-i ceară condica de sugestii și reclamații să auzi ce n-ai mai auzit... ne relatează M.N. Am dori și noi să scriem din cînd în cînd cîte ceva dar nu putem ajunge la ea. Nu stîm unde au reușit s-o ascundă tovarășii. Sperăm că ea există totuși și dorim să fie pusă la loc vizibil”.

• Mai mulți cetățeni au sesizat, în repetate rînduri, că nu pot să se aprovizioneze de la unitățile de mezelărie ale I.C.S. Alimentara Sibiu cu prospecturi (parizer, porțon etc.). Dimineața cînd se duc la muncă, deși unele unități sînt deschise, produsele amînite nu se găsesc. Cînd ies de la serviciu, nu găsesc pentru că s-au vîndut cam între orele 10-11 sîc. O soluție s-ar putea găsi. Sîntem incredinciați că factorii responsabili vor porni în căutarea ei astfel, încît, să fie mulțumită toată lumea.

Rubrică realizată de S. MAGEANU

TEATRU

La Teatrul de stat din Sibiu, ora 19.30, va avea loc premiera piesei Povestea dulgherului și a frumuseții sale soții, de Radu Stanca.

viata internationala

SESIUNEA O.N.U.

În Adunarea Generală continuă dezbaterile privind restabilirea drepturilor legitime ale R.P. Chineze

New York 20 — Corespondentul Agerpres, Constantin Alexandroaie, transmite: Adunarea Generală continuă dezbaterile asupra punctului „Restabilirea drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze la O.N.U.”.

Reprezentantul Ceylonului, ambasadorul Hamilton Amerasinghe, a subliniat în cuvântul său: „Faptul că China și-a schimbat în anul 1949 numele în Republica Populară Chineză, a răsturnat guvernul trădător al lui Ciang Kai-si, a edificat o nouă ordine social-politică nu îndreptățește pe nimeni să ignore drepturile inalienabile ale reprezentanților R.P. Chineze la O.N.U. și în organismele sale”. Ambasadorul ceylonez s-a pronunțat ferm pentru restabilirea drepturilor Chinei populare la O.N.U. și

expulzarea imediată a ciankaiștilor, care „nu au nimic comun cu viața, aspirațiile și idealurile marelui popor chinez”.

În contrast cu poziția adoptată de majoritatea vorbitorilor, reprezentantul Japoniei a căutat să explice sprijinul său pentru proiectele de rezoluție prezentate de Statele Unite.

Ambasadorul Afganistanului, Abdul Rahman Pazhwak, a evocat importanța participării R.P. Chineze, în cadrul O.N.U., la negocierea unor probleme majore care prădăpă organizația — cum ar fi dezarmarea, dezvoltarea, explorarea spațiului cosmic și a teritoriilor submarine. Prezența în O.N.U. a reprezentanților unui popor care numără peste un sfert din populația lumii ar întări și mai mult organizația noastră, a declarat ambasadorul afgan.

Lucrările Comitetului pentru problemele juridice

New York 20 — Corespondentul Agerpres, Constantin Alexandroaie, transmite: pe agenda Comitetului pentru problemele juridice al Adunării Generale a O.N.U. se află, în prezent, una din cele mai actuale probleme ale sesiunii „Reprezentarea statelor pe lângă organizațiile internaționale”, punct la care Comisia de drept internațional a întocmit un raport privind normele care trebuie să ghideze comunitatea națiunilor în problema reprezentării în organismele internaționale.

În intervenția sa, delegatul român, Ion Covaci, a subliniat că în aprecierea oricărui proiect de codificare și de dezvoltare progresivă a dreptului internațional, criteriul esențial îl constituie măsura în care dispozițiile sale sînt în concordanță cu principiile fundamentale ale relațiilor dintre state — respectarea suve-

ranității și independenței naționale, neamestecul în treburile interne ale altor state, egalitatea deplină în drepturi și avantajul reciproc, principiile așezate la temelia Organizației Națiunilor Unite, a dreptului internațional contemporan. Pornind de la aceste principii, delegația României consideră că toate statele trebuie să aibă posibilitatea de a fi reprezentate, fără nici o discriminare, la organizațiile și conferințele internaționale cu caracter universal.

În măsura în care codificarea responsabilității statelor va răspunde exigențelor de a asigura, prin toate mijloacele juridice existente, dreptul popoarelor de a trăi în pace și de a se dezvolta de sine stătător, fără nici un fel de ingerințe din afară, excluderea forței și amenințării cu forța în relațiile internaționale, a oricărui act de presiune și constrângere, se va aduce o contribuție esențială la înfrângerea legalității internaționale, a păcii și securității în lume, a spus, în încheiere, delegatul țării noastre.

Referitor la încordarea intervenită în relațiile indo-pakistaneze

Delhi 20 (Agerpres). — Luni dimineața la o conferință de presă, primul ministru al Indiei, Indira Gandhi, a calificat situația existentă la frontiera indo-pakistaneză drept gravă și s-a declarat gata să ia parte la negocieri în vederea reducerii tensiunii — informează agenția United Press International. „În mod cert, a spus Indira Gandhi, noi nu dorim să provocăm un război, sau să fim pe cea din care ar putea să rezulte o situație de război. Noi facem tot ce este posibil pentru a evita un conflict”.

Caraci 20 (Agerpres). — Într-un interviu acordat trimisului special al ziarului francez „Le Monde”, președintele Pakistanului, generalul Yahya Khan, a declarat, referindu-se la încordarea intervenită în relațiile indo-pakistaneze, că „nu dorește un război cu India”. „Un război nu ar face decât să aducă suferințe popoarelor celor două țări și nu ar rezolva problema refugiaților” — a declarat șeful statului pakistanez. El a subliniat că „un dialog între cele două țări ar trebui să aibă ca obiect ansamblul contenciosului indo-pakistanez”. „În ce mă privește, a afirmat Yahya Khan, sînt gata să discut cu oricine, în orice zi, indiferent unde și, de asemenea, să accept indiferent ce mediere”.

EVENIMENTUL PE SCURT

● **PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE MINISTRI AL U.R.S.S.**, Alexei Kosighin, va face o vizită de prietenie în Republica Cuba la sfîrșitul lunii octombrie, informează agenția TASS.

● **AGENȚIA CHINA NOUĂ** INFORMEAZĂ CĂ HENRY KISSINGER, consilier special al președintelui S.U.A., a sosit miercuri la Pekin, în vederea stabilirii unor aranjamente concrete privind vizita în China a președintelui Statelor Unite, Richard Nixon.

În aceeași zi, premierul Consiliului de Stat, Ciu En-lai, a avut convorbiri cu consilierul președintelui S.U.A.

● **ÎN CAPITALA R.D. GERMANE** a avut loc, la 20 octombrie, a 6-a, într-o sesiune în care s-a discutat la Ministerul Afacerilor Externe al R.D.G., Günter Kohrt, și reprezentantul Se-

natului Berlinului occidental, Ulrich Müller.

La sfîrșitul întîlnirii, care a durat patru ore și jumătate, s-a anunțat că următoarea convorbire va avea loc miercuri, 27 octombrie, în Berlinul occidental.

● **LA 19 OCTOMBRIE, PE ÎNTREG TERITORIUL INSULELOR TRINIDAD-TOBAGO** a fost instituită starea de urgență. Toate reușirile și manifestările au fost interzise.

Agencia France Presse remarcă faptul că instituirea stării de urgență intervine după declanșarea grevelor lucrătorilor de la compania nord-americană „Badger Panamerican Incorporated”. În timpul unei demonstrații a greviștilor, care a avut loc marți, poliția a intervenit cu brutalitate, oprimând mai multe arestări. Printre cei arestați se află și Georges Weckes, liderul sindicatului lucrătorilor de la compania menționată.

● **PARTICIPANȚII LA LUCRĂRILE SEȘIUNII A XII-A A COMISIEI SPE-**

CIALE DE COORDONARE LATINO-AMERICANE (COCLA), care se desfășoară în capitala peruiană, au adresat invitația ca o delegație a Cubei să ia parte la reuniunea „grupului celor 77” ce urmează să aibă loc, tot la Lima, între 25 octombrie și 6 noiembrie, transmite agenția Prensa Latina. Invitația oficială a fost făcută de guvernul peruian, în numele celor 77 țări în curs de dezvoltare, care au acceptat ca din acest grup să facă parte și Cuba.

● **LA PANMUNJON A AVUT** loc miercuri cea de-a cincea întrîlnire din cadrul convorbirilor preliminare între societățile de Cruce Roșie din R.P.D. Coreeană și Coreea de sud. Pe agenda actualăi întrîlniri, informează agenția A.C.T.C., s-a aflat discutarea datei începerii convorbirilor propriu-zise în problema reintegrării familiilor și restabilirea legăturilor poștale între nord și sud.

Prezențe românești

New York 20 — Corespondentul Agerpres, C. Alexandroaie, transmite: În saloanele hotelului „The Gotham” din New York avut loc vernisajul unei expoziții românești de artă populară și artizanat. Sînt prezentate circa 10.000 de exponate din diverse regiuni ale țării — țesături și confecții, articole din lemn, fier forjat, ceramică, mic mobilier, covoare, marochinării ș.a.

La inaugurare au fost prezenți Ștefan Udrcea, vicesecretar al UCECOM, și Corneliu Bogdan, ambasadorul României în Statele Unite.

Ottawa 20 (Agerpres). — La Nanticoke (Canada) s-a deschis o expoziție internațională de tractoare și mașini agricole. Printre exponatele celor 320 de firme din 22 de țări au figurat și tractoare românești. În cadrul unei demonstrații-concurs, organizați cu prilejul expoziției, un cultivator canadian din Ontario, W. Greene, a câștigat premiul întâi, folosind un tractor românesc „U-450 D.T.”.

Viena 20 — Corespondentul Agerpres, Petre Silănescu, transmite: Între 19 și 24 octombrie, străvechia localitate austriacă Amstetten, situată

pe valea Dunării, între Linz și Viena, găzduiește o serie de manifestări din cadrul „Săptămîinii românești”. Au fost organizate o expoziție intitulată „România pitorească” — prezentînd frumusețile ale peisajului țării noastre, și realizări obținute în anii socializmului în diverse sfere de activitate — precum și o expoziție a cărții, înmănunchind opere din domeniul artei, literaturii, istoriei, științelor sociale.

Praga 20 — Corespondentul Agerpres, Constantin Prîsăcaru, transmite: La Agenția economică a României din Praga au fost prezentate, în zilele de 18 și 20 octombrie, cele mai recente creații de confecții și tricotate realizate în țara noastră. Cunoscutele întreprinderi ca Tricodava și Tîlnăra-Gardă-București, Zimbru-Suceava, Soseșul-Cluj, Fabrica de tricotate-Brasov au dat peste 200 modele pentru femei, bărbați și copii.

Reprezentanții Ministerului Comerțului Interior, al întreprinderii de comerț exterior Centrotex, al direcțiilor comerciale din toate regiunile R.S. Cehoslovace au apreciat linia modernă, calitatea și coloritul modelelor prezentate.

Acțiuni revendicative ale oamenilor muncii din țările capitaliste

S. U. A.

Washington 20 (Agerpres). — Unul din cele două sindicate ale docherilor de pe coasta vestică a Statelor Unite, aflați în grevă de 114 zile, a încheiat marți cu patronatul un nou contract colectiv de muncă pe viitorul trei ani. O parte din revendicările greviștilor, precizează agenția Associated Press, au fost satisfăcute. Docherii aparținînd celui-îalt sindicat continuă să se afle în grevă.

ITALIA

Roma 20 (Agerpres). — Organizațiile sindicale din orașul Pescara continuă lupta împotriva concedierii a 8.500 de muncitori, anunțată de firma „Monti”. Acțiunile de protest împotriva concedierilor se desfășoară, de asemenea, în întreprinderile aparținînd firmei „Montesilvano-Ma-

rina”, la fabricile textile și în întreprinderile industriei metalurgice din Napoli.

Presă italiană informează că în numeroase centre industriale o serie de fabrici și uzine au fost închise. Săptămînalul milanese „Europeo” anunță că în Italia există în prezent aproape un milion de șomeri totali sau parțiali.

SPANIA

Madrid 20 (Agerpres). — Peste 6.000 de muncitori de la uzina de automobile „SEAT” din Barcelona au participat la o demonstrație de protest împotriva concedierii unui mare număr de salariați, anunță agenția United Press International. Forțele polițienesci au deschis focul, răzînd mai mulți demonstrați. Este cel mai puternic conflict intervenit între muncitorii spanioli și poliști de la incidentele din iulie 1970, cînd au fost uciși trei muncitori și au fost răniți alți 83.

Studentii din Barcelona au organizat un marș de solidaritate cu muncitorii concediați și cu greviștii, protestînd împotriva măsurilor represive ale forțelor polițienesci.

Mogadiscio

Încheierea conferinței arabe la nivel înalt

Mogadiscio 20 (Agerpres). — La Mogadiscio a luat sfîrșit conferința la nivel înalt a 14 state din Africa centrală și răsăriteană. Șefii de stat și de guvern care au participat la conferință au adoptat „Declarația de la Mogadiscio” asupra decolonizării sudului Africii, informează comunicatul dat publicității în capitala somaleză. Declarația reafirmă sprijinul celor 14 state pentru lupta de eliberare națională a popoarelor africane aflate încă sub dominația colonială, condamînd, totodată, orice formă de neocolonialismului și imperialismului. Documentul cere, în același timp, tuturor țărilor africane să rupă orice legături cu regimul rasist din Republica Sud-Africană.

Participanții la conferință au adoptat, de asemenea, o rezoluție prin care condamnă recentele acte de agresiune comise de Republica Sud-Africană împotriva Zambiei.

Înscenare judiciară împotriva patrioților portughezi

Lisabona 20 (Agerpres). — La Tribunalul militar din capitala Portugaliei se desfășoară o nouă înscenare judiciară împotriva patrioților portughezi. Printre cele 31 de persoane aduse samavolnic în fața instanței se află Daniel Cabriato, secretar al Sindicatului național al funcționarilor bancari, și Maria Julia dos Santos, cunoscută militanță sindicală. Conform știrilor parvenite din Lisabona, procurorul intenționează să ceară pentru acuzați pedepse între 5 și 8 ani închisoare.

Procesul de la Lisabona are loc pe fundalul unei profunde crize politice, economice și sociale, pe care, de altfel, nu o pot trece sub tăcere

nici chiar oficialitățile țării. Într-o cuvîntare ținută recent primul ministru Caetano a recunoscut că „Portugalia trece prin mari dificultăți, vișterea sa fiind goală”.

Fabrica „13 Decembrie” Sibiu

ANGAJEAZĂ DE URGENȚĂ:

— fochist cazane aburi — cu categoria a III-a de autorizare.
Salarizarea se face conform H.C.M. 914/1968.
Informații suplimentare se dau la biroul personal-învățămînt, din str. Vopsitorilor nr. 4.

Fabrica „Libertatea” Sibiu

ANGAJEAZĂ

muncitori calificați pentru următoarele meserii:

- electricieni
- electrician auto
- electronist
- lăcătuși
- zidari.

Uzina de piese auto Sibiu

ANGAJEAZĂ DE URGENȚĂ:

- strungari
- frezori
- rectificatori
- sculieri-matrișeri
- electricieni
- forjori
- muncitori necalificați.

De asemenea angajează absolvenți de liceu, pentru a se califica în meseriile de strungari, frezori, rectificatori, la cursuri post-liceale de scurtă durată.
Pînă la data de 5 noiembrie 1971, se fac înscrieri pentru ucenicie la locul de muncă cu durata de 3 ani, în meseria de electricieni întreținere și reparații, absolvenți ai școlii elementare.

Grupul școlar M. I. U. Sibiu

str. Dealului nr. 7,

ANGAJEAZĂ:

— psiholog școlar.

Condiții de studii și vechime conform Decretului nr. 158/1970.

Informații suplimentare la secretariatul școlii, telefon 1 45 52.

Șantierul drumuri—poduri Sibiu

ANGAJEAZĂ DE URGENȚĂ:

— 1 sudor electric și autogen — categoria 3—6, cu regim de lucru — 10 ore în perioada 1 aprilie — 1 noiembrie.

Grupul întreprinderilor industriei de accesorii pentru industria ușoară din Sibiu

str. Rîului nr. 33,

ANGAJEAZĂ:

— 1 economist sau inginer pentru postul de șef serviciu aprovizionare.

Informații suplimentare la sediul întreprinderii, din Sibiu, telefon 2 10 80, interior 116.

I. V. C. P. T. Sibiu

Plăța Unirii nr. 4,

ANGAJEAZĂ:

- gestionari pentru municipiul Sibiu
- 2 lăcătuși întreținere (pot fi și pensionari).

Condiții de angajare conform H.C.M. 914/1968.
Informații, telefon 1 18 39.

MICA PUBLICITATE

VIND casă cu teren 524 m p. Sibiu, str. Negoii 18. Informații după ora 17.

VIND casă parțial liberă, avînd sură, grajd, grădină mare pentru zarzavaturi. Informații, str. Karl Marx 21, telefon 1 25 34.

CAUT femeie ajutor în casă, 8 ore sau permanent. Informații, telefon 1 17 33, orele 12—14

Caut urgent femeie în casă. Sibiu, str. Bilei 12, telefon 1 20 65.